

## 8

じんつうそくしんざい  
陣痛促進剤  
(Geburtseinleitung)

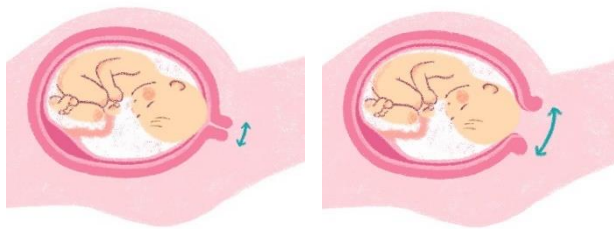


出産のとき、自然に体からプロスタグランジンとオキシトシンというものがでて、それらによって陣痛(子宮の収縮)がおこります。

しかし、陣痛がはじまらなかつたり、陣痛がはじまったけどよわかつたり、ママや赤ちゃんのために早めに出産した方がよい状況のときは、陣痛促進剤がつかわれます。それは、人工的につくったプロスタグランジンとオキシトシンで、点滴することによって、陣痛がはじまったり、陣痛が強くなつたりします。

Q: どのような薬ですか？

A: プロスタグランジン: 点滴やのみ薬があります。薬のはたらきは、子宮の出口をやわらかくします。また、強い陣痛がおこることがあります。喘息の人には使えません。



A: オキシトシン: 点滴です。子宮の出口をやわらかくするはたらきはありません。また、弱い陣痛しかおこらないこともあります。

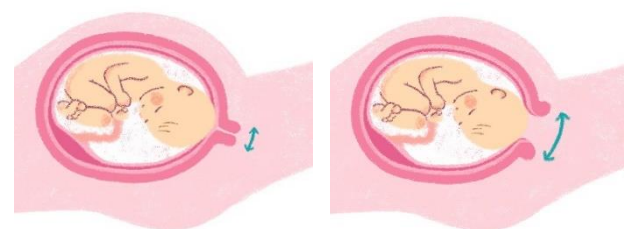
状態にあわせてどちらかの薬が使われます。使い方のルールにあわせて薬は少しずつ使います。

Während der Geburt werden natürlicherweise Prostaglandin und Oxytocin vom mütterlichen Körper ausgeschüttet. Durch diese Stoffe werden Wehen (Kontraktion der Gebärmutter) ausgelöst.

Falls keine Wehen auslösen, Wehen zu schwach sind oder schneller Geburt für die Mutter bevorzugt ist, wird eine Geburtseinleitung verwendet. Für die Geburtseinleitung werden Infusion mit künstlichen Prostaglandin und Oxytocin verwendet, wodurch die Wehen ausgelöst oder verstärkt werden.

Q: Über die Medikamente

A: Prostaglandin: Infusion oder orale Medikamente sind vorhanden. Durch diese Stoffe wirken den Muttermund lockerer und Wehen werden stärker. Bei der Mutter mit Asthma kann Prostaglandin nicht angewendet werden.



A: Oxytocin: Infusion ist vorhanden. Es wirkt nicht für Muttermund. Die Wehen kann wenig verstärkt werden.

Je nach Situation entscheidet der Arzt sich für die Wirkstoffe. Diese Medikamente werden nach bestimmter Regelung mit weniger Menge Schritt für Schritt verwendet.



### Q: どうして陣痛促進剤をつかうのですか？

A: 赤ちゃんの状態が悪くなっているときは、出産して必要な治療をしたほうがよいため、早く出産するために、陣痛促進剤を使います。

たとえば、陣痛がくるまえに破水したときは、感染をおこすことがあります、それによって赤ちゃんの状態が悪くなる場合があります。ママが妊娠高血圧症候群(HDP)や妊娠糖尿病(GDM)などと診断されているときは、ママや赤ちゃんに悪い影響が出ることがあります。予定日からかなりすぎてしまったのに出産にならないときは、赤ちゃんに栄養をおくる胎盤のはたらきが悪くなり、

赤ちゃんの状態が悪くなったり、赤ちゃんが大きくなりすぎたりすることがあります。

また、陣痛が弱いままで強くならないときは、出産までに時間がかかり、赤ちゃんの状態が悪くなりますし、ママもとても疲れてしまいます。



### Q: 陣痛促進剤の副作用は？

A: 効果が人によって違います。

点滴をしても効果がでないことがあります。あまりないことですが、陣痛促進剤によって陣痛が強くなりすぎたり、子宮が破裂したりする可能性もあります。そうならないために、陣痛促進剤を使うときは、必ずルールに沿って使われています。

### Q: Warum wird Geburtseinleitung verwendet?

A: Falls der Zustand des Babys sich verschlechtert, ist es empfohlen, mit der Geburtseinleitung schnelle Entbindung auszulösen.

Zum Beispiel: Wenn der Blasensprung vor den Wehen ausgelöst, ist ein Infektionsrisiko höher, wodurch der Gesundheitszustand des Babys sich verschlechtern kann. Wenn die Mutter unter Schwangerschaftsbluthochdruck (HDP) oder Schwangerschaftsdiabetes (GDM) leidet, werden Mutter und Baby für schlechte Einflüsse bedroht. Trotz nach dem Entbindungstermin keine Wehen ausgelöst werden, arbeitet Plazenta schlechter um das Baby die Nährstoffe zu geben. Infolgedessen kann der Zustand des Babys sich verschlechtern oder das Baby zu groß wachsen. Wenn die Wehen zu schwach sind, bringt es auch schlechter Einfluss auf Baby und Mutter ist dadurch sehr ermüdet.

### Q: Gibt es Nebenwirkung bei der Geburtseinleitung?

A: Jeder hat verschiedene Nebenwirkungen. Manche haben sogar keine Wirkung. Bei den seltenen Fällen werden die Wehen zu stark und kann Gebärmutter sich zerreißen. Um solche Nebenwirkung zu vermeiden, verwendet der Arzt die Geburtseinleitung mit bestimmten Regelungen.